Vision
TOASTER



Fr Mode d'emploi
En Instructions
Es Instrucciones de uso
Nl Gebruiksaanwijzing
De Bedienungsanleitung
It Istruzioni per l'uso

Fr
CONSIGNES DE SECURITE..... 1
DESCRIPTIF.....4
AVANT LA PREMIERE UTILISATION.....5
UTILISATION STANDARD..... 5
BAGUETTE..... 6
RECHAUFFAGE..... 6
DECONGELATION 6
ENTRETIEN / QUE FAIRE SI.....7

Nl
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....3
BESCHRIJVING.....4
VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK.....5
NORMAAL ROOSTEREN..... 5
BAGUETTE..... 6
OPWARMEN.....6
ONTDOOIEN.....6
SCHOONMAKEN / VRAGEN EN ANTWOORDEN.....7

En
IMPORTANT SAFEGUARDS.....8
DESCRIPTION.....11
BEFORE FIRST USE.....12
REGULAR TOASTING..... 12
BAGUETTE..... 13
REHEAT.....13
DEFROST 13
CLEANING / WHAT TO DO IF.....14

De
SICHERHEITSHINWEISE..... 10
BESCHREIBUNG..... 11
VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH..... 12
NORMALES TOASTEN.....12
BAGUETTE..... 13
AUFWÄRMEN.....13
AUFTAUEN 13
REINIGUNG / WAS TUN, WENN..... 14

Es
CONSIGNAS DE SEGURIDAD.....15
DESCRIPCIÓN..... 17
ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN.....18
UTILIZACIÓN ESTÁNDAR..... 18
PAN DE BARRA..... 19
CALENTAR..... 19
DESCONGELACIÓN 19
MANTENIMIENTO / QUÉ HACER SI..... 20

It
ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....16
DESCRIZIONE..... 17
PRIMO UTILIZZO.....18
UTILIZZO STANDARD.....18
BAGUETTE..... 19
RISCALDAMENTO..... 19
SCONGELAMENTO..... 19
MANUTENZIONE / COSA FARE SE..... 20

CONSIGNES DE SECURITE

L'utilisation d'un appareil électrique demande la prise de précautions élémentaires nécessaires, dont celles qui suivent :

- Lisez attentivement toutes les directives.
- Attention les surfaces accessibles peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation. Evitez tout contact avec les surfaces chaudes. Servez-vous des boutons.
- Pour éviter les risques d'électrocution, n'immergez aucune partie du toaster dans l'eau ou tout autre liquide. Voir les instructions de nettoyage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
  Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Débranchez l'appareil quand il ne sert pas et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant de le nettoyer et de le manipuler.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par Magimix peut causer des blessures.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne laissez pas le cordon pendre d'une table ou d'un comptoir et évitez qu'il entre en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas le toaster sur un brûleur à gaz ou sur un élément électrique, ou près de ceux-ci ou encore, dans un four chaud.
- Ne pas utilisez cet appareil autrement que pour l'usage prévu.
- Le pain peut brûler, en conséquence, ne pas utiliser le grille-pain à proximité ou sous des matériaux combustibles, tels que des rideaux.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne laissez jamais le toaster sans surveillance lorsque vous l'utilisez.
- L'appareil n'est pas prévu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un dispositif de commande à distance
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.
  Les utilisations dans les cas suivants ne sont pas couvertes par la garantie : dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et

autres environnement professionnels, dans des fermes, par les clients d'hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel et dans des environnements de types chambres d'hôtes.

- Utiliser un chiffon pour nettoyer les parties en contact avec le pain.
- Evacuer régulièrement les miettes en vidant le compartiment ramasse miettes situé dans la partie inférieure du toaster.
- Après déverrouillage des portes, nettoyer les vitres intérieures et extérieures avec un chiffon humide.
- N'insérez pas d'aliments trop gros, d'emballages en papier d'aluminium ou d'ustensiles dans ce toaster car ils pourraient causer un feu ou un choc électrique.
- N'essayez pas de déloger les aliments lorsque le toaster est branché.
- Des morceaux de pain peuvent tomber sur les résistances et s'enflammer. Le toaster a été conçu pour résister à ce type d'événement, il n'y a donc pas de risque.

CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SECURITE
RESERVE A UN USAGE DOMESTIQUE

INSTALLATION ELECTRIQUE

UNIQUEMENT POUR LES ETATS-UNIS ET LE CANADA

Afin de réduire tout risque de choc électrique, cet appareil est équipé d'une fiche avec mise à la terre, munie d'une troisième broche (de terre). Cette fiche ne peut être branchée que sur une prise de terre. Si la fiche n'entre pas dans la prise, s'adresser à un électricien qualifié pour installer une prise adaptée. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.

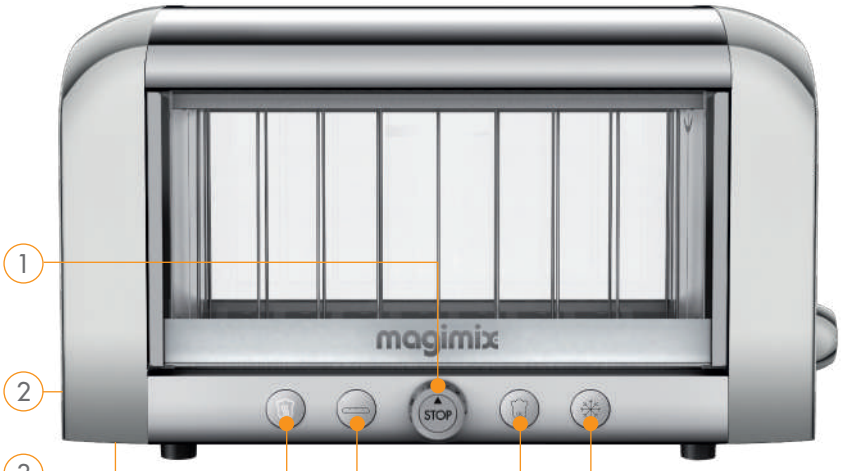
ATTENTION : Pour éviter tout risque de choc électrique, l'appareil doit toujours être branché sur une prise de terre.

⚠ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen:
- Let op: sommige delen van de broodrooster kunnen heet worden, raak het apparaat daarom nooit aan terwijl het in werking is, met uitzondering van de bedieningsknop en de regelknoppen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of per- sonen zonder kennis of ervaring, mits dit onder het juiste toezicht gebeurt of zij aan- wijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en voor zover zij de mogelijke gevaren ervan goed begrijpen. Dit apparaat is geen kinderspeelgoed. Door de gebruiker uit te voeren reiniging en onderhoud mogen niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet wordt gebruikt en voorafgaand aan reiniging. Laat het apparat afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Als het snoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een persoon met gelijkwaardige vakbekwaamheid, om ieder gevaar te voorkomen.
- Gebruik de broodrooster niet buiten.
- Aangezien brood kan (ver)branden, dit apparaat nooit in de nabijheid van brandbare materialen, zoals gordijnen.
- Het apparaat is niet bedoeld om te werken met een tijdschakelaar of een afstandsbediening.
- Uw apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is er niet op berekend te worden gebruikt in de volgende gevallen, die niet door de garantie wor- den gedekt: in keukentjes bestemd voor het personeel in winkels, kantoren of andere professionele omgevingen, in boerenbedrijven, door gasten van hotels, motels en andere residentiële omgevingen, in bed- en breakfast omgevingen.
- Gebruik een doekje om de onderdelen die contact komen met het brood te reinigen.
- Verwijder de kruimels regelmatig door het opvangbakje voor kruimels aan de binnenzijde van de boordrooster te legen.
- Neem de ruiten aan de binnen- en buitenzijde na opening van de kleppen af met een vochtige doek.

LET OP: om het risico op elektrische schokken te voorkomen moet het apparat altijd aangesloten worden op een geaard stopcontact.

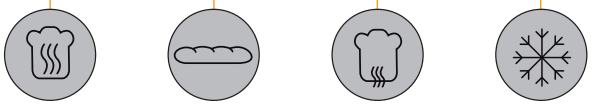
Lisez attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser votre appareil.
Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door, voordat u het apparaat gaat gebruiken.



Remontée extra-haute
Lift extra omhoog om broodresten te verwijderen

Levier
Bedieningsknop

Mise en marche
Start het roosteren



Mode standard
Standaard toast

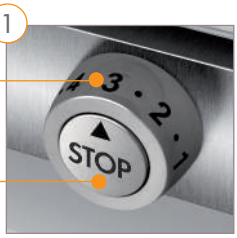
Baguette
Broodjes

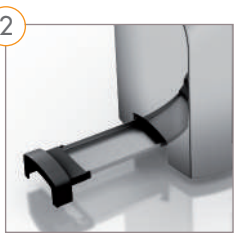
Réchauffage
Opwarmen

Décongélation
Ontdooien

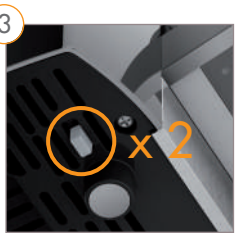
Réglage du niveau de grillage
Regelknop voor bruiningsgraad

Touche STOP
STOP knop





Tiroir ramasse-miettes
Broodkruimellade



Boutons ouverture portes
Knopjes om de glazen deuren te openen

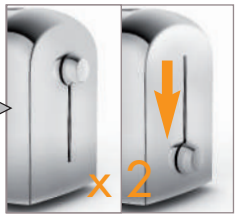
Nous nous réservons le droit de modifier à tout moment et sans préavis les caractéristiques techniques de cet appareil. Les informations figurant dans ce document ne sont pas contractuelles. Tous droits réservés pour tous pays par Magimix.
Wij behouden ons het recht voor om de technische kenmerken van dit apparaat op ieder moment, zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. De in dit document vermelde informatie is niet contractueel bindend. Alle rechten voorbehouden voor alle landen door Magimix.



Branchez sur une prise de terre.
Réglez sur niveau MAX.
Sluit aan op een geaard stopcontact. Zet de schakelaar op Max.



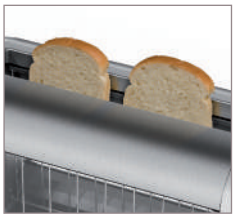
Toaster **vide** (dans une pièce bien aérée).
Met leeg broodrooster en in een geventileerde ruimte



Lancez 2 cycles de grillage.
Voer 2 keer een toastsessie uit.

Lors de la première utilisation, il peut se dégager une légère odeur de brûlé. Ceci est tout à fait normal. Ne placez pas votre toaster près du plan de cuisson, les projections de gras pourraient l'endommager.
Bij eerste gebruik ontstaat mogelijk een lichte schroeilucht. Dit is normaal. Plaats uw toaster niet direct naast uw fornuis, ter bescherming van de zijpanelen van uw toaster.

UTILISATION STANDARD / NORMAAL ROOSTEREN





Choisissez le niveau de grillage*.
Stel de gewenste bruiningsgraad in*.

NIVEAU / BRUININGSGRAAD
1 - 2 : peu grillé
licht geroosterd
3 - 5 : moyen
middelmatig geroosterd
6 - 8 : très grillé
donkerbruin geroosterd



Mettez en marche.
Bedieningsknop omlaag drukken.

Annule à tout moment le cycle en cours.
Hiermee kunt u het roosteren op ieder gewenst moment onderbreken.

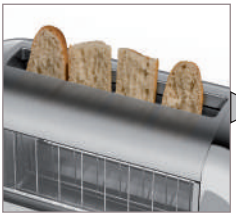
Le temps de grillage varie selon le type de pain, adaptez le réglage par rapport à votre niveau habituel : pain complet ou très frais : augmentez / Pain un peu sec ou brioche tranchée : diminuez.
De roostertijd hangt af van het type brood, wijzig de standaardinstelling:
Heel vers of bruin brood: hoger instellen / Droog brood of wit brood: lager instellen.

Ne laissez jamais votre toaster en marche sans surveillance. Eloignez-le des matières inflammables (ex. rideaux). Grillez les pains secs, sucrés, glacés (ex. baguette viennoise) avec précaution.
Laat uw broodrooster nooit zonder toezicht aanstaan. Houd de broodrooster ver verwijderd van allerlei brandbare zaken zoals gordijnen.
Vers, bruin en dikke snedes brood: hoge stand. Droog brood, toast en brioche: lagere stand.

Ne touchez pas le toaster à l'exception des boutons pendant le grillage. Certaines surfaces métalliques ou en verre peuvent devenir brûlantes.
Sommige metalen en glazen delen van de broodrooster kunnen heet worden . Raak de broodrooster niet aan tijdens het roosteren, met uitzondering van de bedienings- en regelknoppen. P.s. Het is mogelijk dat op de glazen deuren een bruine aanslag ontstaat.

BAGUETTE / *BAGUETTE*

Permet de griller 1 seul côté. Coupez la baguette ou bagel en 2 dans le sens de la longueur.
Speciaal voor het roosteren van 1 zijde van het brood. Snijd het broodje of bagel in de lengte in tweeën.



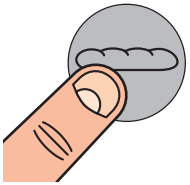
Côté mie face à soi.
Plaats te toasten zijde naar voren.



Réglez le niveau.
Stel de bruiningsgraad in.



Mettez en marche.
Bedieningsknop omlaag drukken.



Appuyez.
Druk op de knop.

Certains morceaux peuvent se coincer. Dans ce cas, coupez de longs morceaux et placez-les à l'horizontal.
Kleine broodjes of stukjes komen mogelijk vast te zitten. Snijd de broodjes doormidden en plaats deze horizontaal in de sleuven.

RECHAUFFAGE / *OPWARMEN*

Permet de réchauffer du pain déjà grillé (env. 30 s.)
Hierdoor kunt u al geroosterd brood opwarmen (ongeveer 30 sec.)



Pain grillé.
Plaats het al geroosterd brood.

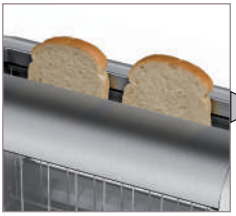


Mettez en marche.
Bedieningsknop omlaag drukken.



Appuyez.
Druk op de knop.

DECONGELATION / *ONTDOOIEN*



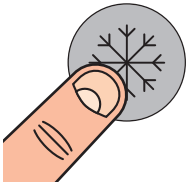
Tranches congelées.
Bevroren brood



Réglez le niveau.
Gebruikelijke instelling.



Mettez en marche.
Bedieningsknop omlaag drukken.



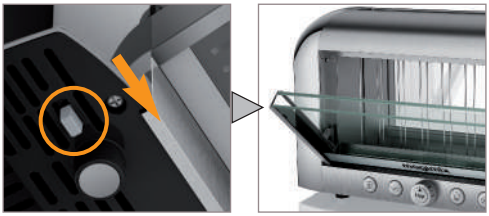
Appuyez.
Knop indrukken.

Le grillage dure plus longtemps. Pour annuler la fonction, appuyez à nouveau sur ❄.
Het roosteren duurt veel langer dan gebruikelijk. Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op dezelfde knop ❄.

Avant tout entretien / déplacement / rangement, **débranchez et laissez refroidir** votre toaster.
Voordat u het apparaat schoonmaakt, verplaatst of opbergt, **eerst uitschakelen en laten afkoelen.**



1 fois par semaine, videz.
Wij adviseren u dit regelmatig (bijvoorbeeld wekelijks) te doen.



Déverrouillage des portes : faites basculer les boutons sous le toaster. Si besoin, nettoyez les vitres avec un chiffon humide.
Openen van glazen deuren: druk op de knopjes onder het apparaat. Indien nodig de glazen ruitjes met een vochtige doek reinigen.



Extérieur : chiffon doux légèrement humide.
Buitenkant: licht bevochtigde zachte doek

N'essayez jamais de retirer un morceau de pain coincé avec un objet métallique.
Ne tenez pas votre toaster à l'envers, ne le secouez pas non plus pour enlever les miettes.
N'utilisez jamais de produit de nettoyage agressif ou abrasif.
Steek nooit metalen voorwerpen in de broodrooster.
Gebruik nooit bijtende of schurende schoonmaakproducten.
Houd het apparaat niet op de kop en schud het niet om kruimels te verwijderen.

PUIS-JE...QUE FAIRE SI / *VRAGEN EN ANTWOORDEN*

Question / *Vraag*	**Réponse / *Antwoord***
Une bande blanche verticale apparaît sur un côté de mon toast. Er is een witte streep op 1 zijde van de toast	• Vous avez sans doute placé votre toast trop près des extrémités. Pour des toasts très larges il est préférable de les griller 1 par 1 au centre. • Dit is normaal omdat dit de strook is waar het brood in contact komt met de zijkant van het broodrooster. Dit gebeurt eerder bij dikke sneden brood of broodjes.
Le toaster ne fonctionne pas. De broodrooster werkt niet.	• Vérifiez les branchements. Si besoin appelez le service consommateurs. • Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit, bel de klantenservice.
Un côté de mon toast n'est pas grillé. De ene zijde van mijn brood is niet geroosterd.	• Vous avez sans doute sélectionné la fonction baguette par erreur. • U hebt per ongeluk op de broodje knop gedrukt.
Les touches ne s'allument pas (levier en position haute). De controlelampjes branden niet (bedieningsknop in hoge stand).	• Par souci d'économie d'énergie, les touches ne s'allument que lorsque le levier est enclenché. • Om energie te sparen, branden de controlelampjes alleen wanneer de bedieningsknop omlaag is gedrukt.
De la fumée ou des flammes sortent du toaster. Er ontsnapt rook of er komen vlammen uit.	• Appuyez immédiatement sur STOP et débranchez la prise. Voir paragraphe ci-dessous. • Druk op de STOP knop en trek de stekker uit het stopcontact. Zie hieronder.
Un morceau de pain est resté coincé. Er zit een stukje brood klem.	• Débranchez et laissez refroidir. Ouvrez la ou les portes et retirez le morceau délicatement. • Trek de stekker uit het stopcontact, laat de broodrooster afkoelen. Open de glazen deur(en) en verwijder het stukje brood.
Des traces noires apparaissent sur les résistances ou les réflecteurs. Er verschijnen zwarte sporen op de reflectors rond de verwamingselementen.	• Ceci n'altère en aucun cas la qualité de grillage. Ces traces vont disparaître à l'usage par effet pyrolyse. Si besoin, reportez-vous au paragraphe ci-dessus et basculez délicatement les réflecteurs pour retirer un morceau calciné sur la résistance. • Dit heeft geen enkel effect op de kwaliteit van uw toast. Het gaat om verschroeide resten die gaan verdwijnen in de loop van het gebruik. Indien nodig, heel voorzichtig de bescherming rond de elementen opliften om de eventuele verbrande resten te verwijderen van de verwarmingselementen.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following :

- Read all instructions.
- The accessible surfaces may become hot during use. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electrical shock, do not place any part of the toaster in water or other liquid. See instructions for cleaning.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
  Keep the appliance and it's cord out of reach of children less than 8 years.
- Always unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before cleaning or handling.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance has malfunctioned or has been dropped or damaged in any way, or if it is not operating properly. The toaster must be repaired by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The use of accessory attachments not recommended by Magimix may cause injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of the table or countertop or touch hot surfaces.
- Do not place toaster on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Do not use this toaster for other than intended use.
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains. Do not operate under wall cabinets.
- To avoid possibility of fire, do not leave toaster unattended during use.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended solely for domestic use.
  The following usages are not covered by the warranty: in kitchen areas reserved for personnel in shops, offices and other workplace environments, on farms, by the patrons of hotels, motels and other commercial environments of a residential nature, and in bed and breakfast-type environments.
- Use a dust cloth on parts that come into contact with bread.

- Make sure you dispose of any crumbs regularly by emptying the crumb-tray which is on the lower part of the toaster.
- After unlocking the doors, clean the inner and outer panes with a damp cloth.
- Oversize foods, metal foil packages or utensils must not be inserted in the toaster, as they may involve a risk of fire or electric shock.
- Do not attempt to dislodge food when the toaster is plugged into electrical outlet.
- The bread may burn during the toasting process or due to a bread crump falling on the heating element. Your appliance is designed to resist this rare occurrence.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
FOR HOUSEHOLD USE ONLY

FOR USA AND CANADA ONLY

IMPORTANT SAFEGUARDS FOR SHORT CORD INSTRUCTION

a) A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) should be used to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

c) If a longer detachable power-supply cord or extension cord is used:
1) The marked electrical rating of the cordset or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
2) The cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord.

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

Der Betrieb eines elektrischen Gerätes erfordert grundlegende Vorsichtsmaßnahmen, darunter die folgenden:

- Achtung: Die zugänglichen Flächen können während des Betriebs sehr heiß werden. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit den heißen Flächen. Verwenden Sie die Tasten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen benutzt werden, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder die nicht über die nötige Erfahrung bzw. die nötigen Kenntnisse verfügen, wenn sie ausreichend beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und wenn sie sich der sich daraus ergebenden Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, diese sind mindestens 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht .
  Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Das Gerät, wenn es nicht benutzt wird und vor dem Reinigen vom Stromnetz trennen. Das Gerät vor dem Reinigen und vor jeglicher Handhabung abkühlen lassen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder entsprechend geschultem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen.
- Das Brot kann in Brand geraten. Deshalb dürfen Toaster nicht in der Nähe von bzw. unter Vorhängen oder anderem brennbaren Material stehen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernbedienung verwendet zu werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät in folgenden Fällen verwendet wird: in Küchenecken, die in Geschäften dem Personal vorbehalten sind, in Büros und anderen gewerblichen Umgebungen, auf Bauernhöfen, durch Kunden von Hotels, Motels und anderen Beherbergungseinrichtungen sowie in allen Arten von Gästezimmern.
- Die mit Brot in Kontakt kommenden Teile mit einem Tuch reinigen.
- Regelmäßig die Krümelschublade an der Unterseite des Toasters leeren.
- Nach dem Öffnen der Türen die Glasscheiben mit einem feuchten Tuch reinigen

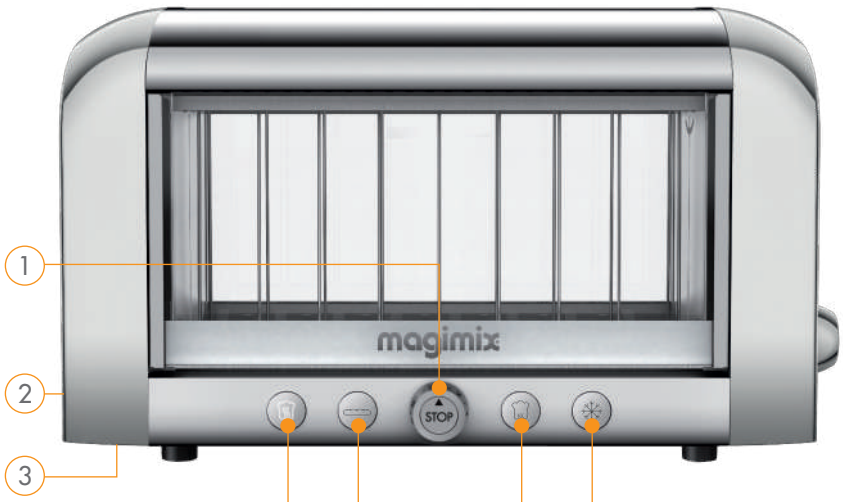
HEBEN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUF

NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT

ACHTUNG: Um jeglicher Stromschlaggefahr vorzubeugen, darf das Gerät nur an ein geerdete Steckdose angeschlossen werden

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zu einer für die Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geeigneten Sammelstelle gebracht werden. Für Informationen zu solchen Sammelstellen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder an Ihre Mülldeponie.

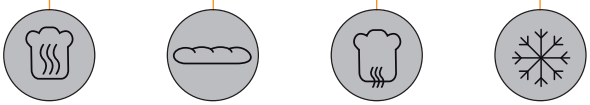
Please read the safety instructions carefully before using your appliance
Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Sicherheitshinweise.



Lifts higher to safely remove smaller items
Anheben: für kleinere Brotscheiben

Start control
Bedienhebel

Starts the toasting cycle
Einschalten



Standard setting
Standard-Taste

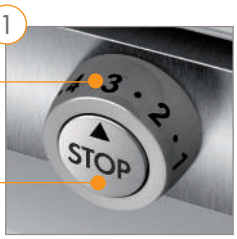
BAGEL
Baguette

Reheat
Aufwärmen

Defrost
Auftauen

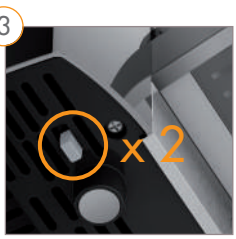
Browning control
Einstellen des Bräunungsgrades

STOP button
STOPP-Taste





Crumb tray
Krümelschublade



Buttons to open the doors.
Druckknöpfe zum Öffnen der Türen

We reserve the right to alter at any time without notice the technical specifications of this appliance. None of the information contained in this document is of a contractual nature. All rights reserved for all countries by Magimix.
Wir behalten uns das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorankündigung die technischen Eigenschaften dieses Gerätes zu ändern. Die in diesem Dokument enthaltenen Angaben sind nicht bindend und können jederzeit geändert werden. Alle Rechte für alle Länder vorbehalten durch Magimix.

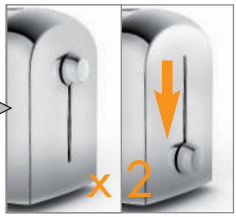
BEFORE FIRST USE / *VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH*



Plug into earthed / grounded socket.
Set the MAX. level.
Geerdete Steckdose verwenden.
MAX. einstellen.



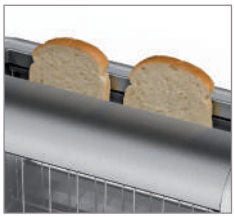
Ensure there is nothing blocking the toaster slots (in a properly ventilated room).
Toaster leer u. Raum gut gelüftet.



Heat up the toaster.
Den Toaster aufheizen.

Your toaster may emit a slight burning smell when first used. This is normal and not a cause for concern. Please take care not to place the appliance near your hob/cooker or stove top as if the fat spills/spatters, the side panels could be damaged.
Ihr Toaster kann beim ersten Gebrauch verbrannt riechen. Das ist normal und kein Grund für Beunruhigung. Stellen Sie Ihren Toaster nicht neben das Kochfeld, da Spritzer seine Seitenwände beschädigen könnten.

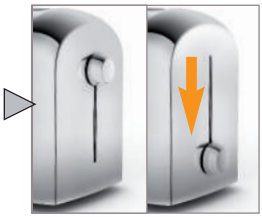
REGULAR TOASTING / *NORMALES TOASTEN*





LEVEL/BRÄUNUNGSGRAD
1 - 2 : light toasting
hell
3 - 5 : medium toasting
mittel
6 - 8 : dark toasting
dunkel

Set the desired toasting level.
Gewünschten Bräunungsgrad einstellen.



Press down.
Nach unten drücken.

Interrupts any toasting cycle and pops the toast up.
Abbrechen des Toastvorgangs und Anheben der Scheiben.

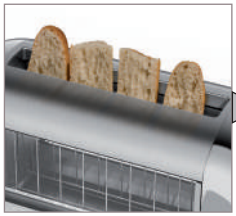
Toasting times will vary depending on which type of bread is used so it may be necessary to adapt the browning control : Fresh, thick bread : high setting / Dry bread, tea cakes, fruit loaf... : lower setting
Die zum Bräunen nötige Zeit hängt von der Art des Brotes ab. Passen Sie die Einstellung entsprechend an: Graubrot und sehr frisches Brot = höhere Einstellung/Trockenes Brot und Brioche = niedrigere Einstellung

Never leave your toaster unattended when in use. Keep it away from combustible materials (i.e. curtains). Be careful when you toast dry, sweet or sugar coated bread.
Den Toaster während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen. Versichern Sie sich, dass der Toaster nicht unter brennbaren Materialen steht.

Some parts of the toaster will get hot – especially near the elements. Do not touch the toaster when in use except the control buttons / extra-lift and control lever.
Während des Gebrauchs den Toaster nur an den Knöpfen berühren, weil das Gehäuse sehr heiss wird.

BAGUETTE / *BAGUETTE*

Ideal for 1 side browning. Halve the bagel or baguette lengthwise.
Bräunung nur auf 1 Seite. Baguette oder Bagel waagerecht aufschneiden.



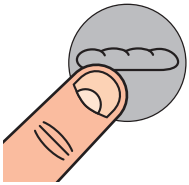
Place side to be toasted facing the front of the toaster.
Aufgeschnittene Seiten nach vorn.



Set toasting level.
Bräunungsgrad einstellen.



Press down.
Nach unten drücken.



Press (baguette or BAGEL button)
Drücken.

Some small pieces of baguettes might get stuck. Cut long pieces in half and place them horizontally.
Kleine Baguette-Stücke können festklemmen. Längere Baguette-Stücke der Länge nach halbieren und waagerecht in den Toaster geben.

REHEAT / *AUFWÄRMEN*

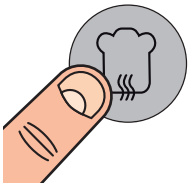
To reheat previously toasted bread (30 s.)
Das bereits getoastete Brot wird nur wieder aufgewärmt (30 s.)



Place toasted bread.
Bereits getoastete Brot.



Press down.
Nach unten drücken.



Press.
Drücken.

DEFROST / *AUFTAUEN*



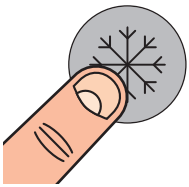
Insert frozen bread.
Tiefgekültes Brot.



Set toasting level.
Bräunungsgrad einstellen.



Press down.
Nach unten drücken.

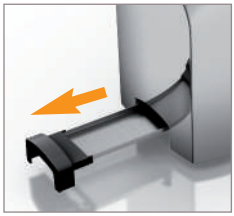


Press.
Drücken.

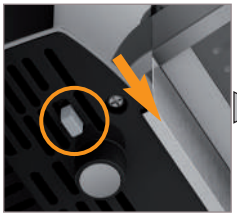
It will take a little longer to toast. To cancel the function, press the defrost button again ❄.
Es wird automatisch eine längere Bräunungszeit eingestellt. Zum Ausschalten der Funktion erneut ❄ drücken.

CLEANING / *REINIGUNG*

Before cleaning / moving / storage, **unplug and let** the appliance **cool down**.
Vor dem Reinigen / Umräumen / Verstauen den Toaster immer **vom Netz trennen** und **abkühlen lassen**.



Slide out the crumb tray and empty (once a week).
Einmal pro Woche leeren.



To open the doors : press on the buttons under the appliance. If necessary, use a damp cloth to clean the windows.
Druckknöpfe zum Öffnen der Türen drücken. Glastüren mit einem feuchten weichen Tuch reinigen.





Exterior : wipe with a slightly damp cloth.
Gehäuse außen mit einem feuchten weichen Tuch reinigen.

Never insert a metal object inside the toaster. Do not hold the appliance upside down and do not shake it to remove the crumbs. Never use abrasive cleaning products.
Niemals metallene Gegenstände in den Toaster einführen!
Schütteln Sie die Krümel nicht aus dem umgekehrt gehaltenen Gerät.
Niemals scheuernde Reinigungsmittel verwenden!

WHAT TO DO IF... / *KANN ICH ... WAS TUN, WENN ... ?*

Question / *Frage*	**Answer / *Antwort***
There is a vertical white line on one side of my toast. Auf der einen Seite meiner Toasts entstehen senkrechte helle Streifen.	• This is perfectly normal and it is where the bread has come into contact with the side of the toaster. This is more common when toasting thicker slices of bread. • Wahrscheinlich wurden Ihre Toasts zu weit am Rand gebräunt. Sehr breite Scheiben sollten besser einzeln in der Mitte gebräunt werden
The toaster does not work. Der Toaster funktioniert nicht.	• Check if the plug has been properly inserted in the socket. If problem persists, contact the customer care department. • Prüfen Sie, ob der Stecker fest in der Steckdose sitzt. Sonst unseren Kundendienst ansprechen.
1 side of my bread is not toasted Eine Seite meiner Scheibe ist nicht gebräunt.	• You have mistakenly selected the bagel function. • Sie haben aus Versehen die Baguettefunktion gewählt.
No lights (lever up). Die Tasten sind nicht erleuchtet (Bedienhebel ist in Ausgangsposition).	• To save energy the lights only illuminate when the lever is pressed down. • Aus Energiespargründen leuchten die Tasten nur, wenn der Bedienhebel gedrückt wurde.
Flames or smoke occur Aus dem Toaster tritt Rauch oder Feuer aus	• Immediately press STOP and unplug. See below. • Drücken Sie sofort auf STOP und gehen Sie ggf.wie unter beschrieben vor.
Bread gets stuck in the toaster Ein Stück Brot klemmt fest.	• Unplug toaster and allow to cool. Open the doors and carefully remove the slice. • Trennen Sie den Toaster vom Netz und lassen Sie ihn abkühlen. Open the doors and carefully remove the slice.
Black marks appear on reflecting elements Auf den Heizelementen bilden sich schwarze Stellen	• This will not affect the toasting quality. These marks will eventually disapear thanks to pyrolyse effect. If necessary, carefully tip up the heating element protections to remove a burned piece. • Das beeinträchtigt die Bräunungsqualität in keiner Weise. Die Stellen verschwinden mit der Zeit durch den Pyrolyseeffekt. Schieben Sie ggf. vorsichtig die Reflektoren etwas zur Seite, um verkohlte Brotrückstände von den Heizelementen zu entfernen.

La utilización de un aparato eléctrico requiere tomar precauciones fundamentales como las que se mencionan a continuación:

- Tener mucho cuidado con las superficies accesibles porque pueden calentarse mucho durante la utilización. Evitar todo contacto con las superficies calientes. Utilizar los botones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y más, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y conocimientos, a condición de que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre la utilización del aparato de manera segura y que entiendan los peligros que dicha utilización entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños salvo si son mayores de 8 años y si están bajo vigilancia.
  Mantener el aparato y su cordón fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Desconectar el aparato cuando no está en uso y antes de limpiarlo. Dejar enfriar antes de limpiarlo y manipularlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, el servicio posventa o personas de cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- No utilizar en exteriores.
- El pan puede quemarse y, por lo tanto, no se debe utilizar el tostador cerca de materiales combustibles como las cortinas.
- No se ha previsto que este aparato funcione con un temporizador exterior o con un dispositivo de mando a distancia.
- Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico.
  La utilización en los casos siguientes no está cubierta por la garantía : cuando el aparato se encuentra en las pequeñas áreas de cocina reservadas al personal en las tiendas, oficinas u otros entornos profesionales, en las granjas, cuando es utilizado por clientes de hoteles, moteles u otros entornos residenciales o en lugares como habitaciones de huéspedes.
- Utilizar un trapo para limpiar las partes en contacto con el pan.
- Eliminar regularmente las migas vaciando el compartimento recoge-migas ubicado en la parte inferior del tostador.
- Después de desbloquear las puertas, limpiar los cristales interiores y exteriores con un trapo húmedo.

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

RESERVADO A UN USO DOMÉSTICO

ATENCIÓN : Para evitar cualquier riesgo de choque eléctrico, el aparato siempre debe estar enchufado a una toma de tierra.

⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

L'utilizzo di un apparecchio elettrico richiede un certo numero di precauzioni elementari, tra le quali :

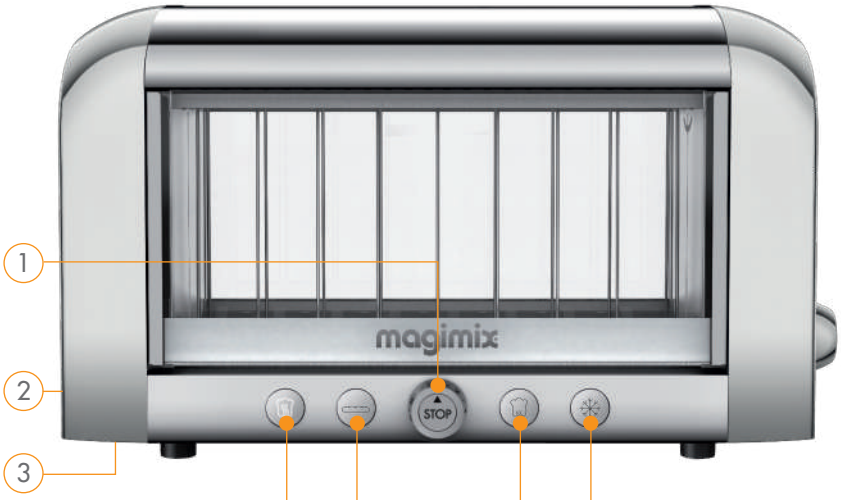
- Attenzione, le superfici accessibili possono diventare molto calde durante l'uso. Evitare qualsiasi contatto con le superfici calde. Utilizzare i pulsanti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, che abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e che siano in grado di comprendere i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la cura da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, salvo se hanno più di 8 anni e se sono sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Staccare la spina dopo ogni utilizzo e prima di pulirlo. Lasciarlo raffreddare prima di pulirlo e di manipolarlo.
- Se il cordone di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Il pane può bruciare, si consiglia quindi di non utilizzare il tostapane nei pressi o sotto materiali combustibili come una tenda o altro.
- L'apparecchio non è previsto per funzionare con un timer esterno o un telecomando.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico. L'utilizzo nei seguenti casi non è coperto dalla garanzia : nelle cucine riservate al personale all'interno dei negozi, uffici e altri ambienti professionali, nelle fattorie, da clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale e in ambienti tipo agriturismo.
- Utilizzare uno straccio per pulire le parti a contatto con il pane.
- Eliminare regolarmente le briciole vuotando il cassettino raccogli briciole situato nella parte inferiore del tostapane.
- Dopo aver sbloccato gli sportelli, pulire i vetri all'interno e all'esteno con uno straccio umido.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA
UNICAMENTE PER UN USO DOMESTICO

ATTENZIONE : per evitare rischi di scosse elettriche, l'apparecchio deve essere sempre collegato a una presa di terra.

Ci riserviamo il diritto di modificare in qualsiasi istante e senza preavviso le caratteristiche tecniche di questo apparecchio. Le informazioni che figurano in questo documento non sono contrattuali. Tutti i diritti riservati per tutti i paesi da Magimix.

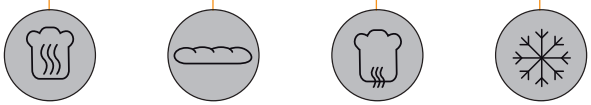
Leer atentamente las consignas de seguridad antes de usar el aparato.
Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il vostro apparecchio.



Sobreelevación para tostadas pequeñas
Estrazione facilitata delle piccole fette

Palanca de mando
Leva di espulsione

Puesta en marcha
Accensione



Modo estándar
Modo standard

Pan de barra
Baguette

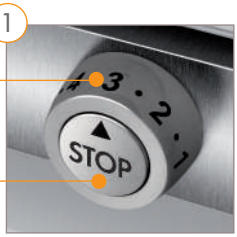
Calentar
Riscaldamento

Descongelación
Scongelamento

Ajuste del grado de tostado
Regolazione del livello di tostatura

Botón STOP
Tasto STOP

1



2



Bandeja recogemigas
Cassetto raccoglibriciole

3



Botones de apertura de puertas
Pulsante aperture sportelli

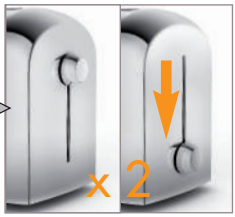
ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN / *PRIMO UTILIZZO*



Conectar la tostadora a una toma de tierra.
Seleccionar el nivel MÁX.
Collegare la spina a una presa a terra.
Regolare sul livello MAX.



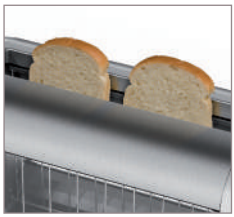
Tostadora **vacía** (en una estancia bien ventilada).
Il tostapane deve essere **vuoto** (in una stanza con una buona aerazione).



Efectuar 2 ciclos de tostado.
Effettuare 2 cicli di tostatura.

En la primera utilización, puede sentirse un ligero olor a quemado, lo que es totalmente normal. No se debe colocar la tostadora cerca de los hornillos porque las proyecciones de grasa pueden dañarla.
Quando viene utilizzato per la prima volta, si può sentire un leggero odore di bruciato. Ciò è perfettamente normale. Non posizionare il tostapane nei pressi di un piano di cottura perché gli spruzzi di grasso potrebbero danneggiarlo.

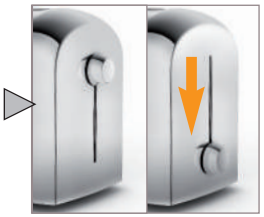
UTILIZACIÓN ESTÁNDAR / *UTILIZZO STANDARD*





Seleccione el grado de tostado*.
Scegliere il livello di tostatura*.

NIVEL / LIVELLO
1 - 2 : poco tostado
poco tostato
3 - 5 : mediano
medio
6 - 8 : muy tostado
molto tostato



Poner en marcha.
Spingere la leva verso il basso.

Anula en cualquier momento el ciclo en curso.
Arresta la tostatura in corso

El tiempo de tostado varía según el tipo de pan. Ajustar el selector respecto al grado usual:
Pan integral o muy fresco: más fuerte. / Pan un poco seco o pan dulce en rodajas: menos fuerte.
Il tempo di tostatura varia a seconda del tipo di pane. Adattare la regolazione basandovi sul vostro livello abituale: Pane integrale o molto fresco: aumentare / Pane secco o brioche a fette: diminuire.

No dejar jamás la tostadora en marcha sin vigilancia y alejarla de las materias inflamables (cortinas, por ejemplo). Tostar los panes secos, dulces o glaseados (como algunos bollos) con precaución.
Non lasciare mai il vostro tostapane incustodito durante il funzionamento. Allontanarlo da materiale infiammabile (ad es. tende). Tostare il pane secco o la brioche con estrema precauzione.

No tocar la tostadora en funcionamiento, con excepción de los botones. Algunas superficies metálicas o de vidrio pueden calentarse mucho.
Non toccare le pareti del tostapane durante il funzionamento. Servirsi unicamente dei pulsanti. Alcune superfici metalliche o in vetro possono scottare.

PAN DE BARRA / *BAGUETTE*

Permite tostar 1 solo lado. Cortar en 2 el pan de barra o el bagel, a lo largo.
Permette di tostare un solo lato. Tagliare la baguette o il filoncino in 2 nel senso della lunghezza.



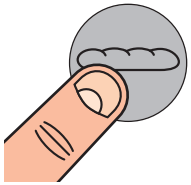
Lado de la miga hacia sí.
Lato mollica verso di sé.



Ajustar el nivel.
Regolare il livello.



Poner en marcha.
Spingere la leva verso il basso.



Pulsar.
Premere il pulsante.

Los trozos de pan pueden atascarse a veces. En este caso, cortarlos en trozos largos y colocarlos horizontalmente.
Alcuni pezzi di pane possono incastrarsi. In questo caso tagliare il pane in pezzi lunghi e posizionarli in orizzontale.

CALENTAR / *RISCALDAMENTO*

Permite calentar el pan ya tostado (unos 30 s.).
Permette di riscaldare del pane già tostato (circa 30 s.)



Pan tostado.
Pane tostato.

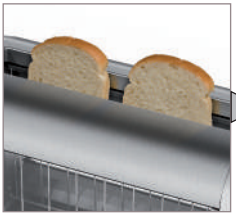


Poner en marcha.
Spingere la leva verso il basso.



Pulsar.
Premere il pulsante.

DESCONGELACIÓN / *SCONGELAMENTO*



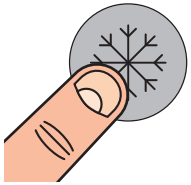
Tostadas congeladas.
Fette congelate.



Ajustar el nivel.
Regolare il livello.



Poner en marcha.
Spingere la leva verso il basso.

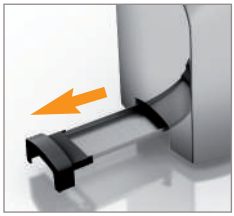


Pulsar.
Premere il pulsante.

El tostado dura más tiempo. Para anular esta función, volver a pulsar ❄.
La tostatura dura più a lungo. Per annullare, premere di nuovo il pulsante ❄.

MANTENIMIENTO / *MANUTENZIONE*

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desplazar o guardar, **desconectar y dejar enfriar** la tostadora.
Prima di qualsiasi pulizia / spostamento / sistemazione, **staccare la spina e lasciar raffreddare** il vostro tostapane.



Vaciar el recogemigas 1 vez/semana o más si es necesario.
Vuotare 1 volta la settimana o più se necessario.



Apertura de las puertas: accionar los botones bajo la tostadora. Si es necesario, limpiar los cristales con un trapo húmedo.
Apertura sportelli : premere i pulsanti sotto il tostapane. Se necessario, pulite i vetri con uno straccio umido.



Exterior: paño suave ligeramente húmedo.
Parte esterna: panno morbido leggermente umido.

No tratar nunca de retirar un trozo de pan bloqueado con un objeto metálico.
No colocar la tostadora boca abajo ni sacudirla para expulsar las migas.
No utilizar nunca productos de limpieza agresivos o abrasivos.
Non cercare in alcun caso di estrarre un pezzo di pane incastrato con un oggetto metallico.
Non tenere il tostapane rovesciato, né scuoterlo per togliere briciole o residui.
Non usare mai prodotti per la pulizia che siano aggressivi o abrasivi.

QUÉ HACER SI... / *COSA FARE SE...*

Pregunta / *Domanda*	**Respuesta / *Risposta***
Una banda blanca vertical aparece a un lado de la tostada. Appare una striscia bianca verticale su un lato del toast.	• Ha colocado sin duda la tostada muy cerca de los extremos. En caso de tostadas muy anchas, es preferible tostarlas solas, al centro. • Avete senz'altro posizionato il vostro toast troppo vicino alle estremità. Per dei toast molto larghi è preferibile grigliarli uno alla volta centrandoli.
La tostadora no funciona. Il tostapane non funziona.	• Verificar las conexiones. Si es necesario, llamar al servicio posventa. • Verificare che sia collegato bene. Se necessario chiamare il servizio assistenza.
Un lado de la rodaja no está tostada. Un lato del mio toast non è tostato.	• Se ha seleccionado la función "pan de barra" por error. • Avete probabilmente selezionato inavvertitamente la funzione baguette.
Los botones no se encienden (con la palanca arriba). I tasti non si accendono (leva in posizione alta).	• Para ahorrar energía, los botones se encienden únicamente cuando se baja la palanca. • I tasti si accendono solo quando la leva è premuta, per consumare meno energia.
Sale humo o llamas de la tostadora. Fumo o fiamme escono dal tostapane.	• Pulsar inmediatamente STOP y desenchufar el aparato. Ver el párrafo siguiente. • Premere immediatamente il pulsante STOP e staccare la spina. Si veda il paragrafo a seguito.
Un trozo de pan se ha atascado. E' rimasto bloccato un pezzo di pane	• Desenchufar y dejar enfriar. Abrir la(s) puerta(s) y retirar el trozo de pan con cuidado. • Scollegate e lasciate raffreddare. Aprite gli sportelli e recuperate i pezzi delicatamente
Unas trazas negras aparecen en las resistencias. Appaiono tracce nere sulle resistenze.	• Esto no altera en absoluto la calidad del tostado. Las trazas desaparecerán con el uso por efecto de pirolisis. De ser necesario, consultar el párrafo anterior y hacer oscilar con cuidado los reflectores para retirar un trozo calcinado bajo la resistencia. • Ciò non altera minimamente la qualità della grigliatura. Queste tracce scompariranno nell'uso per effetto della pirolisi. Se necessario, consultare il paragrafo precedente e fate oscillare delicatamente i riflettori per togliere il pezzetto calcificato sulla resistenza.



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être apporté dans un point de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour connaître l'emplacement des points de collecte, vous pouvez contacter votre municipalité ou votre déchetterie.

Dit symbool duidt aan dat dit product niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Breng het naar een speciaal inzamelpunt bestemd voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Vraag uw gemeente of uw inzamelcentrum om de adressen van deze speciale inzamelpunten.

This symbol indicates that this product should not be treated as regular household waste. It should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For more details about collection points, please contact your local council or your household waste disposal service.

Nos reservamos el derecho de modificar en cualquier momento y sin aviso previo las características técnicas de este aparato. La información que figura en el presente documento no es contractual. Todos los derechos reservados, en todos los países, por Magimix.

Este símbolo indica que este producto no debe tratarse como cualquier otro residuo doméstico, sino que debe llevarse a un punto de recogida especial destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Para más información a este respecto, puede dirigirse a su ayuntamiento o al punto verde más cercano.

Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere eliminato con i rifiuti domestici. Deve essere apportato in un centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per conoscere il centro di raccolta più vicino, contattare il vostro comune o la discarica.






magimix®

www.magimix.com

Ref : 460 121 - 05/2015